

© UNICEF/UNI502642/Karimi

衷心感謝您 您的愛心捐款救活飽受戰火 和天災煎熬的孩子

THANK YOU! Your gift saves conflict- and disaster-stricken children

2023年，人道危機不斷，兒童生命受嚴重威脅。估計活在衝突地區，或因戰亂而逃難的兒童共有4.6億；而且衝突往往與地震等天災同時發生，更令情況雪上加霜。幸好危難當前，人們總互相扶持，共渡難關。全賴像您這樣的善長慷慨解囊，UNICEF兒童人道主義行動於2023年共籌集超過110億美元捐款，援助超過1.1億被戰亂和天災殘害的孩子，遍佈155個國家和地區。

In 2023, humanitarian crises abounded and threatened children's lives. An estimated 460 million children are living in, or fleeing from conflict zones. Worse still, conflict often coincide with natural disasters such as earthquakes. We take comfort in knowing that humanity shines in times of crises. With generous donors like yourself pitching in, UNICEF's Humanitarian Action for Children (HAC) appeal raised over US\$11 billion in 2023, offering assistance to more than 110 million conflict- and disaster-affected children in 155 countries and territories.

8歲的Adina在2023年阿富汗地震中痛失家園；UNICEF駐阿富汗傳訊主任 Daniel Timme 探望她們一家。
8-year-old Adina lost her home when earthquakes hit Afghanistan in 2023. UNICEF Afghanistan's Chief of Communication, Daniel Timme, pays her family a visit.



UNICEF人道救援行動 UNICEF's response to humanitarian crises



阿富汗：醫療與教育 Healthcare and education in Afghanistan

2023年10月，阿富汗西部發生6.3級地震，千多人罹難，二萬多所房屋損毀，275,000人受影響，當中包括近十萬名兒童。地震後的幾天內，UNICEF迅速啟動救援行動，不但為受影響的社區運送安全淨水及提供醫療服務，更分發寒衣棉被等物資。地震後一百日，UNICEF醫療團隊已治療**9萬宗**病例，並設立超過**60個學習空間**，讓約3,400名學童復課，接受教育。我們謹代表孩子感謝您。

In October 2023, a 6.3-magnitude earthquake struck western Afghanistan claiming over 1,000 lives, destroying over 20,000 homes and affecting 275,000 people, including almost 100,000 children. Within days, UNICEF responded by trucking clean water, providing health services, distributing winter supplies to affected communities. By the 100th day, **90,000 medical cases** were treated by the teams; over **60 learning spaces** were set up, with almost 3,400 children resuming basic education. Thank you for making it happen!

© UNICEF/UN0803376/Malik



一百天
人道救援行動

100 DAYS
of humanitarian action



© UNICEF/UN0798507/Haddad

敘利亞和土耳其：安全淨水 Water in Syria and Türkiye

2023年2月，土耳其近敘利亞邊境發生7.8級地震，基礎設施癱瘓，數百萬人缺水缺糧，無家可歸。UNICEF即時支援**370萬**災民，為他們提供安全淨水；接下來的幾個月，於17個抽水站加裝太陽能發電設備，更為受災地區更換超過**1,400公尺**的飲用水管，惠及超過**160萬**居民。全靠您的支持，我們才可做到！

In February 2023, a 7.8-magnitude earthquake hit Türkiye near its border with Syria, crippling infrastructure and leaving millions without food, water and shelter. UNICEF immediately responded by giving **3.7 million** victims in Syria access to safe water; in the following months, **we replaced over 1,400 metres of drinking water pipes** benefitting over **1.6 million** residents, and integrated solar power in 17 water pumping stations. We wouldn't have achieved that much without your help!

一年
人道救援行動

1 YEAR
of humanitarian action

烏克蘭：心理支援 Mental health support in Ukraine

自2022年2月戰爭爆發以來，烏克蘭兒童在地下防空洞的累積避難時間長達**7個月**，被沉重的失落、恐懼和焦慮感困擾。2023年，UNICEF與合作伙伴為超過**140萬**烏克蘭兒童提供心理輔導；更與難民收容國合作，以烏克蘭語為超過10萬名身心受創的孩子提供心理支援。您的善款對兒童的心理健康至關重要，我們再次感謝您。

Since the war broke out in February 2022, children in Ukraine have been spending as many as **seven months** in underground air raid shelters, suffering from a deep sense of loss, fear and anxiety. In 2023, UNICEF and partners reached out to over **1.4 million** Ukrainian children with mental health services. We also worked with partners in refugee-hosting countries to provide psychological support to over 100,000 traumatised children in Ukrainian language. Your support means the world to them and we thank you.

© UNICEF/UN0827518/Filip



緬甸：疫苗與營養 Vaccination and nutrition in Myanmar

自2021年軍方掌政以來，緬甸衝突不斷升級，全國三分之一人口，即**1,860萬人**，急需人道援助，其中包括600萬名兒童。2023年，UNICEF與合作伙伴為180萬緬甸兒童及其家人提供救援，當中疫苗接種的成果尤其令人鼓舞：白喉、百日咳和破傷風混合疫苗(DPT3)，以及麻疹疫苗的接種率，分別為**八成**和**九成三**。此外，團隊更治癒五千多名患有嚴重急性營養不良的兒童，並為超過250萬名兒童送上微量營養素補充劑。您的捐款已帶來正面的改變。

Since the military takeover in 2021, the conflict in Myanmar has been escalating. A total of **18.6 million** people, or 1/3 of the country's population need humanitarian assistance, including 6 million children. In 2023, UNICEF and its partners reached 1.8 million children and their families. Results were especially encouraging in terms of vaccinations – the Diphtheria, Pertussis, and Tetanus (DPT3) vaccine and measles vaccine coverage rates reached **80%** and **93%** respectively. Over 5,000 children with severe acute malnutrition received treatment; more than 2.5 million children were given micronutrient supplements. Your donation has made a meaningful difference.

© UNICEF/UNI218090/Oo



為未來的人道救援行動作好準備 Preparing for future humanitarian responses

只要同心合力，我們定可為面對危難的兒童締造更美好的未來。UNICEF兒童人道主義行動2024年的籌款目標為93億美元。展望將來，UNICEF與合作伙伴定必加倍努力，繼續向弱勢兒童伸出援手，拯救生命。

By working together, we can build a better future for every child living through conflict and disaster. In 2024, UNICEF's HAC appeal is seeking donation of US\$ 9.3 billion. Looking ahead, UNICEF and partners will go the extra mile to reach the most vulnerable children and save their lives.

感謝您與我們攜手救助危難中的孩子
THANK YOU for being there for crisis-ravaged children

© UNICEF/UN0820663/Shing